

Dog and Cat Rescue Samui Foundation

Brigitte Gomm

112/35 Moo 6 Bophut

Koh Samui, 84320 Suratthani

Tel: 077 413 490

Mobile: 081 893 94 43

E-mail: info@samuidog.org

Website: www.samuidog.org



Dear Animal friends

May 2019

Please support us by displaying one of our flyer stands at your hotel / Restaurant in order to inform animal friendly tourists about our **Dog and Cat Rescue Samui Foundation**. We also have donation boxes placed at many hotels around the island and if you believe that you have a safe place to keep our donation box, please get in touch with us and we are happy to drop off one of our donation boxes or otherwise just a flyer stand - Thank you very much, we appreciate your support! Please contact us if you want to help the dog and cats on Samui.

TEMPLE PROJECT

In October 2007, we started providing dog and cat food for many of Samui's temples. In April 2008, our dedicated Temple Project-Team started to not only give food but also vaccinate and provide medical attention or, if necessary to bring the injured/sick animal in to the shelter for further treatments.

Im Oktober 2007 begannen wir die Hunde und Katzen an vielen Tempeln zu füttern. Im April 2008 wurde das Projekt erheblich erweitert. Unsere Volontäre begannen damit, die Hunde und Katzen auch zu impfen und medizinisch zu versorgen. Verletzte oder Kranke Tiere werden ins Tierheim zur weiteren Behandlung gebracht.



Every day we feed approx. 600 dogs and cats in the shelter and at the temples. Therefore we need more than 5000 kg of food per month.

10 kg of dry food costs approx. 7 Euro

Jeden Tag füttern wir ca. 600 Hunde und Katzen im Tierheim und an den Tempeln. Dazu brauchen wir mehr als 5000 kg Futter/Monat.

10 kg Trockenfutter kosten ca. 7 Euro

HOW YOU CAN HELP

Please feed the dogs and cats and inform us if you see an injured or ill animal. Bitte füttert die Hunde und Katzen und informiert uns, wenn ihr verletzte oder kranke Tiere seht.



We have many dogs and cats waiting for a sponsor. A sponsorship costs 20 Euro / month. You will be sent a certificate and new pictures. www.samuidog.org, "How to help", "Adoption" shows which dogs and cats still look for a sponsor.

Viele Hunde und Katzen warten auf einen Sponsor. Eine Patenschaft kostet 20 Euro pro Monat. Ihr erhaltet zweimal jährlich eine Patenschaftsurkunde und neue Bilder. Unter "So helfen Sie"/"Paten gesucht" in unserer Homepage www.samuidog.org findet ihr die Tiere, die noch einen Paten suchen.

VOLUNTEERS

Volunteers are always welcome. Previous experience is not necessary - only a love of animals is required. Please visit our house in Chaweng or the shelter in Ban Taling Ngam.

Volontäre sind immer herzlich willkommen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich, nur die Liebe zum Tier. Bitte kommt zu unserem Haus in Chaweng oder ins Tierheim nach Ban Taling Ngam.



DONATE
We have many donation boxes throughout Samui or check out our website where you can obtain information on donation accounts in many countries.

SPENDEN

Wir haben viele Spendenboxen über Samui verteilt. Spendenkonten in verschiedenen Ländern könnt ihr in unserer Homepage finden.

Dog and Cat Rescue Samui

112/35 Moo 6, Chaweng

www.samuidog.org

info@samuidog.org

077 413 490 / 081 893 94 43

(Brigitte, deutsch/english/thai)

FOR TAXI DRIVER: 112/35 ม.6 เฌวง ต.ตลาดควาย ช.พุด

This Flyer is donated by:



DOG AND CAT RESCUE SAMUI



*"Castrating Samui's dogs and cats
Treating those who are otherwise left suffering
Feeding those that otherwise go hungry
Sheltering and re-homing street dogs and cats"*

*"Kastration der Hunde und Katzen Samuis
Behandlung derer die sonst leiden müssten
Fütterung derer die sonst hungrig blieben
Den Straßenhunden und -katzen ein Obdach
gewähren und ein neues Heim suchen"*



HELP US HELP

WHO WE ARE

Until a small group of animal lovers set up the Dog and Cat Rescue Center in April 1999, there was no vet on the island. Countless sick and injured dogs and cats died in a wretched way and were completely ignored as they lay by the roadside. We employed a vet and a team of helpers and started with our neutering program. With the help of uncountable animal friends from all over the world, we have so far been able to neuter more than 17,000 animals.

WER WIR SIND

Eine kleine Gruppe von Tierfreunden gründete im April 1999 das Dog and Cat Rescue Center. Bis dahin mussten viele kranke und verletzte Tiere elendig sterben, weil keine Hilfe für sie möglich war, denn es gab keinen Tierarzt auf der Insel. Wir stellten einen Tierarzt und einige Helfer ein und starteten unser Hilfsprogramm, in erster Linie Kastrationen. Mit Hilfe einer Vielzahl von Sponsoren aus aller Welt konnten wir inzwischen mehr als 17000 Hunde und Katzen kastrieren (Ende 2012).



WHAT WE DO

- Vaccinate all dogs and cats against Rabies
- Castrate all female and male dogs and cats
- "Ivomec"- injections or washing with "Amitraz" for mange treatments
- First aid and sheltering stray dogs and cats in need of help
- Feeding and medical attention for strays at the temples
- Educate the local population about responsible pet-ownership
- If you fall in love with a dog or cat here, no problem we can help you to bring it home

WAS WIR TUN:

- Impfung aller Hunde und Katzen gegen Tollwut
- Kastration aller weiblichen und männlichen Hunde und Katzen
- Behandlung von räudigen Hunden durch "Ivomec"-Injektionen oder waschen mit "Amitraz"
- Erste Hilfe oder Unterbringung von hilfsbedürftigen Hunden und Katzen
- Versorgung der Hunde und Katzen an den Tempeln mit Futter und medizinischer Behandlung
- Unterweisung der Bevölkerung in artgerechter Tierhaltung
- Falls ihr euch hier in einen Hund oder eine Katze verliebt habt, kein Problem, wir helfen euch, sie nach Hause zu bringen

CASTRATION PROGRAM

All of our castrations are carried out by our own Thai vet. We make 6 operations every day, strays but also domestic dogs and cats whose owners cannot afford the cost of castration.

Research has shown that the only proven way of reducing an unwanted population is by castration.

Alle Operationen führt unser eigener Tierarzt aus. Täglich werden 6 Tiere kastriert, sowohl Streuner als auch Hunde und Katzen mit Besitzern, die sich die Operation sonst nicht leisten könnten.

Untersuchungen haben gezeigt, dass Kastration der einzige Weg ist die Population freilebender Tiere zu reduzieren.



TREATMENT PROGRAM

The DRCS treats sick and injured animals that would otherwise not receive veterinary care. Neutering, medical treatments, vaccinations is all free for every dog and cat - with or without an owner.

Das DRCS versorgt kranke und verletzte Tiere, die sonst keine Behandlung erhalten würden. Kastrieren, medizinische Versorgung und Impfungen sind umsonst für alle Tiere, mit oder ohne Besitzer.



Before



After



DOG AND CAT SHELTER

In 2003 we opened our big dog and cat shelter in Ban Taling Ngam on a 7200 m² of land. We have an operation room, a puppy house with a quarantine station, a cat house, 10 outside compounds and 50 single boxes.

Unser Tierheim in Ban Taling Ngam haben wir 2003 eröffnet. Auf einem 7200 m² großen Gelände gibt es einen Operationsraum, ein Welpenhaus mit Quarantänebereich, ein Katzenhaus, 10 Freilaufgehege und 50 Einzelboxen.



Single boxes and main building



Outside compounds



Cat house



Puppy house



Come and visit us at the big shelter in Ban Taling Ngam or at our office and small treatment station in Chaweng.

Open every day between 9 a.m. and 6 p.m.

Kommt und besucht uns im großen Tierheim in Ban Taling Ngam oder in unserer kleinen Station in Chaweng

Täglich von 9 h bis 18 h geöffnet

Operation list April 2019

Dog (Female)	Dog (Male)	Cat (Female)	Cat (Male)	Other	Total
72	25	55	23	20	195

Thank you very much for all your help. We hope we can count on your continued support so that we can make even more progress in the future. We believe our efforts to make Koh Samui more animal-friendly have made it a happier and safer place for tourists, for which the tourists are grateful. Our four-legged friends are most grateful for your contribution!

Best wishes

Brigitte and the DRCS - Team

